



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	3091	04/09/2023

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER L’ ESECUZIONE DI CAMPIONI DI CONTROLLO PER VERIFICARE IL RISPETTO DEL PIANO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ DEI MATERIALI UTILIZZATI - BONIFICA VECCHIA DISCARICA CASTEL FIRMIANO ALL’UFFICIO GEOLOGIA E PROVE MATERIALI DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 6.264,60 (AL NETTO 22% IVA)

CUP: I56J20000910007 - CIG: Z993C4CEEC

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON KONTROLLSTICHPROBEN ZUR ÜBERPRÜFUNG DER EINHALTUNG DES QUALITÄT SZERTIFIZIERUNGSPANS FÜR DIE VERWENDETEN MATERIALIEN - SANIERUNG DER ALTEN DEPONIE SIDMINGSKRON AN DAS AMT FÜR GEOLOGIE UND BAUSTOFFPRÜFUNG DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

CUP: I56J20000910007 - CIG: Z993C4CEEC

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH 6.264,60 EURO (OHNE 22% MEHRWERTSTEUER)

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.
Vista la delibera di Consiglio n.60/dd 06.07.2023 con cui è stata approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto del permanere degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2023-2025.	Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 60/vom 06.07.2023 ist die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2023-2025 genehmigt worden.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> ", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den

devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1465 del 21.04.2023 della Ripartizione V° con la quale il Direttore di Ripartizione Dott.Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V° Nr. 1465 vom 21.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr.Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Premesso che il progetto di bonifica con messa in sicurezza della vecchia discarica di Castel Firmiano prevedeva la presenza di un tecnico incaricato dal Comune per verificare il rispetto del piano di certificazione della qualità dei materiali utilizzati per i lavori di bonifica;

che con determinazione dirigenziale n. 3824 del 29.10.2021 per tale attività è stato incaricato il Dott. Geol. Carlo Ferretti dello Studio Geoproject;

che era previsto che il tecnico incaricato potesse richiedere di eseguire dei campioni di controllo per verificare il rispetto della qualità;

che il laboratorio ufficiale individuato per l'esecuzione delle prove è quello dell'Ufficio geologia e prove materiali della PAB, istituzionalmente competente per l'esecuzione di tali analisi in economia diretta;

che l'Ufficio Geologia e Prove materiali ha inviato il preventivo di data 30.08.2023, prot. gen. del Comune di Bolzano n. 243121, per un importo di € 6.264,60 (IVA 22% esclusa);

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 1, lettera a) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., senza consultazione di più operatori economici, in quanto l'Ufficio Geologia e Prove materiali della PAB è l'ente istituzionalmente accreditato per l'esecuzione di analisi e prove di laboratorio di questa natura;

Per i motivi di cui sopra, che richiedono alta professionalità nel settore, si ritiene pertanto motivato e giustificato l'affidamento dell'incarico e difficilmente applicabile un principio di rotazione tra più ditte;

Das Sanierungsprojekt mit Sicherstellung der alten Deponie von Sidmungskron sah die Anwesenheit eines von der Gemeinde bestellten Technikers vor, der die Einhaltung des Qualitätszertifizierungsplans für die bei den Sanierungsarbeiten verwendeten Materialien überprüfen sollte.

Für diese Dienstleistung wurde der Fachmann Dr. Geol. Carlo Ferretti vom Fachstudio Geoproject mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3824 vom 29.10.2021 beauftragt.

Es wurde vorgesehen, dass der beauftragte Techniker Kontrollproben anfordern kann, um die Einhaltung der Qualität zu überprüfen.

Das offizielle Labor, das für die Durchführung der Tests bestimmt ist, ist das des Amtes für Geologie und Baustoffprüfung der Autonomen Provinz Bozen, das institutionell für die Durchführung solcher Analysen in direkter Wirtschaft zuständig ist.

Das Amt für Geologie und Baustoffprüfung hat am 30.08.2023 – Prot. der Gemeinde Bozen Nr. 243121 eine Kostenvoranschlag in Höhe von 6.264,60 Euro (MwSt. ausgesch.) geschickt.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Abs. 1, Punkt a) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, direkt zu vergeben. Das Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Autonomen Provinz Bozen ist nämlich die institutionell anerkannte Stelle für die Durchführung von Analysen und Laboruntersuchungen dieser Art.

Festgestellt, dass aufgrund der oben genannten Gründe, höchste Professionalität im Sektor, maximale Einsatzbereitschaft und eine hohe Kenntnis des Systems gefragt sind, wird es als schwierig betrachtet, den Austrag nach dem Rotationsprinzip zwischen mehreren Unternehmen zu vergeben.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

ritenuto congruo il preventivo, in quanto l'ufficio è in grado eseguire un lavoro rispondente alle esigenze dell'amministrazione, allineato con i valori di mercato desunti dai lavori analoghi precedentemente affidati.

Il Dirigente, in qualità di RUP, dichiara con la sottoscrizione del presente provvedimento l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare per le motivazioni espresse in premessa l'esecuzione di campioni di controllo per verificare il rispetto del piano di certificazione della qualità dei materiali utilizzati – Bonifica della vecchia discarica di castel Firmiano all'Ufficio Geologia e prove materili della Provincia Autonoma di Bolzano – P.IVA 00390090215 per l'importo di **6.264,60.-** euro (al netto di 22% IVA), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 30.08.2023 n. prot. 0243121/2023, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag, da das Amt eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Arbeit ausführen kann, auch im Einklang mit den Marktwerten, welche aus den ähnlichen, zuvor beauftragte Arbeiten abgeleitet wurden.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- den Auftrag für die Durchführung von Kontrollstichproben zur Überprüfung der Einhaltung des Qualitätszertifizierungsplans für die verwendeten Materialien – Sanierung der alten Deponie Sidmungskron, aus den vorher dargelegten Gründen, dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Autonomen Provinz Bozen – MwSt.Nr. 00390090215 für den Betrag von **6.264,60.-** Euro, (ohne MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 30.08.2023 Prot. Nr. 0243121/2023 anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.,

- di quantificare in Euro **7.642,81.-** (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della prestazione;
- di approvare la spesa derivante di **7.642,81.-** Euro (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro **7.642,81.-** (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato, all'impegno padre 5567/2020 dove trova la necessaria disponibilità alla voce "Spese tecniche";
  - di aver derogato alle disposizioni in merito al principio di rotazione, come previsto dall'art. 49, 4° comma del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico, tenuto conto del ruolo pubblico e ufficiale di verifica e analisi dei materiali svolto dall'Ufficio provinciale incaricato e della competitività del prezzo offerto;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- den Gesamtwert der Leistung mit € **7.642,81.-** (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern;
- die daraus entstehende Ausgabe von **7.642,81.-** Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von **7.642,81.-** Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht. Die Ausgabe wird mit den Ressourcen der Verpflichtung Nr. 5567/2020 für „technischen Ausgaben“ abgedeckt.
  - die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers nicht berücksichtigt zu haben, aufgrund sowohl der öffentlichen und offiziellen Rolle der Überprüfung und Analysen von Materialien durch das zuständige Landesamt als auch der Wettbewerbsfähigkeit des angebotenen Preises.
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen wird,

- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito

zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der

di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente" nonché a pubblicazione sul sito [www.banditaltoadige.it](http://www.banditaltoadige.it) per adempiere agli obblighi della trasparenza

Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird. Die vorliegende Maßnahme wird zur Erfüllung der Veröffentlichungsfristen (Transparenz) auch auf der Internetseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) veröffentlicht.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3722	09022.02.010900026	Bonifica e messa in sicurezza permanente della vecchia discarica Castel Firmiano - lavori	7.642,81

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

d8540f0a61f0e0044b3f809d27e2765a5b6acec161822f1bf6b8fbf8ea95e198 - 11443953 - det\_testo\_proposta\_04-09-2023\_15-58-30.doc  
e3613f77b1b49df64dce09822fe67c867ff9f475c1dc532fc2b00706011f2e71 - 11443954 - det. imp. PAB ALLEGATO CONTABILE prove materiali.doc  
b6f39c21256e77b04d97bfb38d196fd2ffbe1cf224c68d207dfe00de58947265 - 11443957 - det\_Verbale\_04-09-2023\_16-00-04.doc  
b5731d6e18550828dd0b2eb7ee779081f02505c4e31cb0f9e8a6a2c1b7b8d906 - 11445880 - Allegato contabile bonifica discarica.pdf